

7
Sr. D. Manuel de Sarratea

Buenos Aires 25 de Mayo

Muy apenado me he ocupado
de lo que me ha escrito en su
carta del 20 de mayo último, datada desde la ciudad
de Mr. March, diciéndole que impuso un impuesto
sobre los pueros de Dolores, y otros motivos
que no lo habia hecho en el Gran Alvear, cuya
correspondencia considero vendria mas a
gloria del mundo que lo ha traducido a otro Sr.
García, tal vez sin su gusto y lo que ha ocasionado
de la direccion que anteriormente le debia.
Quedo igualmente instruido habiéndole escrito al Sr.
Moreno una salida p. Europa con Sr. Candido
Bartista, y otros fundamentos, motivo que tiene
p. esperar otro buen oficio de un amigo
neutralizar el influjo viciado del comercio
con este pais con ocasion de la medida que
se despreciable Roger ha puesto en ejecucion
valiendo de la prensa p. esta ocasion de
opinion publica en Europa.
Cuando me dio una detallada explicacion sobre
la nota del Sr. Sourdis relativa a las mis-
sas ultimas de un libro respecto de la
Banda Oriental del Uruguay, me ha sido
p. que desconfiese a fin p. que se lea aquel



para S. M. en cony^{da} de la Administracion
Brasileña, para que a S. M. se le
le habia manifestado muy expresiva y
trámite, sino S. M. que un libro francés, en cusa
y leer en sus relaciones con los demas, cual
es este, no tiene que ver con esa dependencia
en S. M. actualmente se halla la Regencia de
Brasil S. M. la opinion que tiene en los
Casos, y S. M. que pedise tales explica-
ciones supues de la notoria de los hechos,
y de las manifestaciones hechas S. M. en
a S. M. Imperial, y S. M. a S. M. se le
no esta, es altamente desagradable y ofensivo, solo
la faja de causas de conveniencia para S. M. y
del espíritu Amistoso de las personas que for-
man con Administracion. Si accidentalmente
se viene en S. M. en un momento de tiempo
y puede uno de los contrarios de esta ley
lo observasen no habria de apenar las
particulares inteligencias que miran en
esto, sino la inconsiderada deferencia de
este S. M. O bien lo consue, y puede muy
bien colocarse por conveniencia, y la oportu-
nidad con S. M. tan detalladamente le escribi-
sobre el particular.
Al presente visto la carta de S. M. de
Marina, que S. M. incluye y que le devuelvo,
dese agregarle, y la citada explicacion
pedida S. M. a S. M. se le devuelva

en una buena y fuerte disculpación que otros
 con culpa de un Robo, por una promesa
 de algunos aparceros, o de esclavos de
 Mierca. Cuando o tenga ocasión de hablar
 con el Sr. D. Juan, debe o parecer con cla-
 ridad y franqueza, haciéndole entender la suer-
 ridad y fealdad de un Robo en todo lo demás con-
 gumento que en relación. A haber un gran
 patrocinio la causa de los Liberales en la
 Grande. Titulo para saber para el mundo
 en tiempo de la anterior administración tan
 de tan arriesga y escandalosa con empuje de
 del Imp. para hacer descender de Sr. Ombre
 favoreciendo la anarquía y rebelión. Puede
 o tamb. sentirse á las intenciones que con Sr.
 Ministro de N. N. ha sido de Sr. Juan
 gad de la Señal de Inglaterra, p. que ella
 vendida, y para hacer que a p. para
 de un Robo, sino una buena voluntad

ejemplo de un Robo, como
 el caso que me refiero en el punto anterior, una
 sus tropas en la cuenta con Mierca. El
 conoce, y el Sr. D. Juan de aparceros y
 no solo, sino para proceder y congo de sus cosas
 en el Ministerio. O tamb. ha visto las intencio-
 nes de otros ministros Liberales con el Sr. de la
 valle, y los vocamientos parlamentarios que los dice
 p. para hacer un puente en justicia de otro Sr.
 para Dios, y se ve con, y se como fue



11

con nuestra, para destruir la acusacion de
ese libro y combinas mostrandos en senti-
do favorable aln mismo Liberal. ² Valere
y una inferior q lo puse en un gran libe-
llo del espíritu de rectitud y honrada al
Sr. Gato y uno, no olvidando q los principios
de q fundamos la politica exterior con los
libros de Langens, y muy principalmente con
el de Americanos, estan consignados en el ma-
nifesto publico de declaracion de guerra
contra el Sr. D. Juan Manuel de Rojas y
al Sr. Gato, y llamandole la atencion al
Sr. D. Juan Manuel de Rojas y al Sr. Gato
diciendo que ligeras e imbeciles en que ha
aparecido de haberse al Sr. las preguntas
q se hacen en su obra, ¹ ~~en sus~~
obras, a otros muchos injustificables de
confesion, y tan ver q el Sr. Manuel de
Rojas dice en el Sr. Juan de Dios y en los
una nueva explicacion sobre un periodo de
restriccion de inteligencia de Sr. Gato
y para copia de otra correspondencia sobre
tanto de Sr. Gato que de Sr. Juan de
Dios que aparece que todo este caso es de
nacion por de Sr. Gato y Sr. Juan de
y aparece en los Camarones, q se ve el
cogido habiendo estipulaciones secretas
entre el Sr. Gato y el Sr. Juan de Dios y
visum est quod voluit ultionem habita

trader de America, y las pretensiones de esta
 Francia contra el Imperio. Los indios tambien
 a juzgar q. estan dominados en esa Corte
 de un gran modo aun los Franceses q. lli-
 veros; y q. si ellos son detentados a soltar
 la nueva espaldas sobre que yo no alpa-
 re a S. Juan de los Rios, y para mis planes
 muy apreciable; supongo se expediran en esta
 segun las instrucciones q. tengo, y al fin que
 se les hagan dadas, terciando con sus
 otros intereses.

Estos asuntos de America son de gran importancia en que
 en la Liga se escriba algo sobre la confederacion
 y franquicia con que deben entenderse los
 Estados Americanos, para evitar se impon-
 gamos sin q. observen sus intereses, como
 q. si esto no sucede, muy pronto sera la reunion de
 cualquier Congreso q. sobre una base se estable-
 ca. de otro tiempo q. no desconfiamos en un
 visible manera q. pone una a la hostil
 politica, trabajan constantemente en desar-
 rar una desconfianza, y dividir los Estados Ame-
 ricanos, y cada uno de ellos se propone se-
 tener una preferente influencia q. que
 sean bien acogidos sus funtos consejos, y
 estar en el fondo de la politica Americana
 q. todas las cosas de los nuevos Estados uno



11



ca del grande transformacion q^{ta} ha
habido en ella, y de las ventajas
q^{ta} el comercio de los extranjeros pone en igua
lidad con el comercio para el comercio, impide, como es de
suposicion, que aquel comercio pueda desaparecer,
en circunstancias tan dificiles, y de otras ventajas
q^{ta} lo concernientes a la seguridad interior.

Por lo que respecta al comercio de no ignorar la po
sicion independiente y positiva del Gran Comercio,
tanto el comercio de permisos, que se negaban
de y prohiben para el comercio, aunque imposi
blemente se los por interior del Estado vecinos,
y defende q^{ta} medio del comercio exterior, cuando li
bros y propulsores, quiere publicar a por
tan reprobado, y tan inconsistente con la
amistad, confianza y sinceridad que deben
establecerse reciprocamente los Gobiernos America
nos, como base indispensable de esa poli
tica absolutamente necesaria sobre que to
dos deben marchar.

Si sobre estos medios se dispone algun articulo q^{ta}
la Liga, y sera de grande importancia
en las actuales circunstancias, sera muy
conveniente el comercio, y q^{ta} por el que
en cuantos sea posible, sea atendida su
marcha del Gobierno de Francia, evitando
contra ella la atencion de otros Gobiernos Ame
ricanos, y tomados de su correspondencia

en auto fidede un documento a fin tan
belle. Escusada es la carga de
recomiende la marcha de este Gobierno en
politica forma, lo mismo que lo ha sido en
los Estados Americanos. Y como buen Gobierno
cuidara de que asi se haga en el presente
y vehemente que es reclamada a fin de nuestro
actual estado.

Tratado a fin de despacho de fin de la Ley de
para el Sr. Girona. Consultando la de
serva con que debe conducirse este. Para
nos que con notorios, no se ha tomado
razon de el en la Contaduria, y los fuel
no tanto pendientes desde el mes de Agosto
como lo que sucesos ante de varios
de satisfecitos de gastos eventuales a fin
orden que inmediatamente se debe a fin
de apoderado y acredite en esta otra Sr.
Girona. Negito a fin que se nombra
de esta, es indispensable, y que lo exigent
en Decreto vigentes.

En cuanto a los Abogados Straga y
tra que se han presentado en esta, con
protestas falsas de inocencia e inculpa
bilidad en los sucesos de Dolores, y vigilia
de la conducta de ellos. En unos verdaderos
nos, emigrados e fugados de esta para
evadir el quite castigo. Y merecen que sus



Unánimes. Sin grave responsabilidad los ausentes
 no accedieron al indulto que el Sr. Potos expedió
 en aquellas circunstancias. Fue ver ahora
 si van al Sr. Urquiza y juzado a consecuencia
 de que el Sr. Potos muy convenientemente
 ha dispuesto que, supuesto que los
 traidores Unitarios aplauden la guerra, a J.
 Lavalle por eso, aliado aliente con los Fran-
 ceses, aquellos mismos lo entien y ayudan
 a hacerlos. Sin personalmente en lo que
 son de línea del ejército, o sea por sí o por
 otros o personas, según los casos y con
 personas de la persona. Con respecto a
 otros V. Comandante según consigna, expresando
 a M. M. de lo que ocurre respecto de tales indivi-
 duos, para que según en se expone en caso
 necesario, con arreglo a las prescripciones que
 de V. se da.

La conducta del expresado M. M. me ha parecido
 muy digna y honorable en sus funciones de
 Vice - Comandante, al mismo tiempo, muy fiel
 en lo relativo a la cuestión Francesa. Esto me ha
 hecho pensar la resolución de proponerle al
 Sr. Potos, después del despacho del pagante de la
 deuda e un premio honorífico y sus servicios.
 Espero la revista en el momento, y la consigna
 a V. G. que de ella haga el uso que le parezca

El Sr. Don Juan de Dios me ha manifestado que se presente
por parte del Estado vacante o vacante de esa
Administración. Antes de ahora se ha mani-
festado al Sr. Don Juan de Dios la difícil posición
en que se vea colocada a ese Ministerio;
posición que indudablemente trasciende a cargo
de un Sr. que se establezca. El Sr. tiene su origen en
la naturaleza de las cosas y principios que
governan. El Sr. Don Juan de Dios me ha manifestado que
debe haber un sentimiento violento de
condemnation por los errores y los hombres
en su lugar natural.
Supongo que hay un lado que publica la Li-
beración de Rio Grande en cuanto a este punto
y muy principalmente al Sr. Don Juan de Dios. En su
belleza de su naturaleza lo incluye en su
re-establecimiento en que el Sr. Don Juan de Dios puede remi-
tirse al Sr. Don Juan de Dios en contestación a la
carta que le escribió y la devolvió.
Si se insiste en el Sr. Ministerio en la celebra-
ción del tratado, conteste V. que este Sr. Don Juan de Dios
ciertamente ha anunciado su disposición a cele-
brarlo, que el Sr. Don Juan de Dios se haya retirado de él,
que se le van los bases que están convenientes
al Sr. Don Juan de Dios y que oportunamente se re-
cebe a la autorización de Sr. Don Juan de Dios.
Quedo enterado de lo que me expresa en cuanto
a

al tanto negro, así q' he recibido en paquetes,
y tanto de los que me significó en un correo
de negocios del Oro.

Supongo que V. habrá alcanzado que el silencio de
nuestro Diario sobre todo lo relativo a la re-
esta Francesa, es intencional y calculado
por que en un tiempo en que la publicación
podría servir de pretexto o de estímulo al nuevo
Almirante Dupetit en alguna guerra o negocio
civil q' quisiese abrir con el Gobierno. Pero han
transcurrido 10 meses, después de su llegada
a Mont. y tan lejos de verse dar por al-
no en el sentido de la disposición pacífica con que
se presenta en esa Corte y allí, ha continuado
la misma hostil marcha q' el Sr. D. Tomás Pons
tantamente anuncia la venida a esta por equitativo
por una carta confidencial del Sr. Maudslayi
a consecuencia de indicaciones que en esa tierra
con mucho interés en una conversación con el
Sr. Macan. de Negocios de Inglaterra, le dio a
aquella una contestación evasiva.

Entre tanto se van a esplotando la marcha del
q' le han precedido, y atribuye a un precipita-
ción inconsiderada las dificultades que hoy
se presentan por una transmisión. Esta con-
duta inexplicable a primera vista consiste
de algo que no concuerda con el carácter falso, ali-
voro e insidioso de los Franceses en el Sr. D. Tomás Pons



no se como iba inducido i formos en quise
equivoque, y para dejar en mejor estado
parame las simulaciones pueriles de
citado Dupotet y como una oportunidad de
que se le instruyese en cuanto a las cosas de
esto y pro dia bajo a tierra con franqueza,
a cuyo efecto le capitania de Puerto le presen-
taria la hospitalidad y seguridades convenien-
tes. La impudencia de estas pueriles en que
mas se fingida espanta y par, al paso que
reclamando la moderacion y tino con que sal-
vamos los rios en que se pretenda embolser
al Pto. y justifica la constante resistencia
que hacemos y hacemos a toda especie
fines a las pretensiones de la Francia. Ello des-
cubria sin embargo la falacia con que se
espide a Garmier Francia en la corresponden-
cia oficial con el Embajador Ingles; juzguese
como se quise nuestro procedimiento con la
Francia, segun el injusto bloqueo en Garmier
nuestro puerto, cuando ha de la vida, in-
ferencia y vicio de G. se han cubierto los ojos
de aquellos Grande y Ministerio de Nacion, ha
superidad nuestra dignidad, desesa y auto-
ridad. Los desaviso y locura del Garmier de
San Felipe han aumentado muchas fra-
gias a la historia de los Reyes. Hay una
este mismo pacifico y silencioso Dupotet con

4.

23



biado trinitario en las tercerías de la buena
hora Mariano Sompo y Martigny ya no se
significa, como al principio, incapaz de dar
auxilio para arrangar disposiciones de las
maquin, sino, que ha aplicado en estas fontes
motus, es de los Mrs Dupotet, Martigny y
compañia. Lo que se puede inferir de la persona
que son importantes en el Reyno las comu
que han empresado a desperdiciar. No estran
que lo tanto haya interferido de las armas,
conduciendo armas y municiones, en pre
tección de los aviones Savalle una es
en esta forma compuesta de cinco bu
ques y algunos lancheiros, que comand haya
dirigido. La celebración nota que le incluye
en copra, dirigida al Comand de San Pedro,
la conversación del oficial parlamentario
con el Cap Wagner, el Martigny neg de
ltras en Monte sobre el Servo Francés, que
su valor pase a Nivers para preparar una
expedición contra la flota de los ingleses en
aviones de un Savalle, que hayan de ser
barcadas los Francés, y depositado en lo al
maquin del Porto de Monte sesenta cajones
de fusiles conteniendo como veinte y cuatro
cada uno, y como 25 y 30. El en de Coma

11

mis de guerra y guerra y el mismo Dupotet en
tra en confusión y acuerdo con los más
fuerza de un ejército en el estado para
convenir en medio como renovar la admisión
través de un país y emboscado en sangre
y amargura.
Los efectos de la expedición marítima sobre el Para
no los documentos y copias en la carea de
L'Amal de Commande des Vigilantes que tam
bien lo incluye en copia, en ella también se ve
que era plan acordado con el Blane, y que
ha ejecutado el pacífico Dupotet.
Del mismo modo le acompaño copia de los
que corresponden con el Gobierno de Chile, entre
los observados cuantos están adelantando los
Fuerzas, logrando el impedimento de
de la Nación Británica. El tiempo acordado
la persecución que era de proceder al Comercio
ingles y los preferentes ventajas que reportan
de la Nación Británica, la administración que
se da a Mr. Pitt sigue la misma política,
y se pone en guarda el Gobierno Británico,
restringido a los límites de las acciones de
sus casos aliados.
En cuanto a los mercaderes Chilenos, ya V. deb. haber
sabido que habiendo roto los alcañanes en
tiempo los marinos y los han preparados, no
será fácil para sus autores conducirlos

de abismo y prepararon ineluctablemente

Esciben algunos de Mont. y el silencio del Sr. Depo-
 es debido a la circunstancia de hallarse en
 como el ministro de Termino de la Administracion
 del Gral Rosas, esperando q. sea nombrado un
 sucesor y no sea un tan digno ni tan patriota,
 (y algunos atribuyen a una circunstancia de salud)
 mas este problema lo vemos muy pronto resu-
 lto, p. que la decision del nuevo Poder tendra
 lugar en la proxima semana: O bien consider-
 ra que cual- que sea el electo, si es federal cor-
 rumpira en la cuestion Francesa la Union que
 Chacabuco del Gral Rosas, si no lo hiciera discen-
 dar a potades: la trinitacion contra los Franceses
 es imprescindible, y antes de ser un placer lo ha-
 bitante de este pais, reducida toda a escorbuto
 y posternase con vicia e infamia en sus costas
 de furores e incendios.

Aunque tambien en los calculos de Depo-ter, segun escriben
 de Mont. el suero de 91 en Cazanubas. V. tiene
 en mis-ter Depo-ter el parte de Gral Echaguen,
 y a su vista se puede persuadir que aquella
 es una clara decision en todo conforme a las q.
 tuvo L. Olave sobre la proxima cada al
 Gral Rosas. El Gral Echaguen no solo ha regresado
 de el Pute Rio con su ejército, sino que lo ha
 aumentado con 2500 voluntarios q. lo han se-
 guido: trajo su Caballada completa y la del



servicio de Misera; cuenta por consiguiente con una
fuerza muy aproximada a ocho mil hom-
bres, que debe ser aumentada con una divi-
sion de mil hombres que en otro dia salio
de aqui compuesta de quinientos infantes, y
cuatro piezas de artilleria, por ser esta la
mayor fuerza que mayor falta les haia.
Las primeras impresiones que se hicieron contra la
valle de la Correntina, y la gran sorpresa que
varios golpes en repetidos encuentros ocasionaron
en esta ciudad de Santa Rosa que el General
que en su ejército ha producido un gran de-
sahucio en Tener y Lavalle no tiene ya
nada que poder hacer para impedir que la fuerza
de mayor parte de Correntina se desente die-
ramente desparando por los montes de esta
provincia.

En una de las Memorias del Doctor Laguet que se
cibian V. P. me pagaba memoria de una
relacion que se hacia de aquella accion com-
pletamente ganada por el General Echagay, y frustrada
por la injustificable imbecilidad del General Lave-
llan que con un Divisor se retiró de campo
segundo comprometido el resto del ejército; igual
conducta observó el General Gaxiola en su encuentro
y Misera habia ya perdido todo, y ven-
tose en el completo de oscuridad con un locusteo de
infanteria que poder librarse de nuestros ser-



das. Este hecho que ya es una verdad notoria en
 un pueblo, q. que lo atestiguan todos los Oficiales y
 Oficiales venidos del Norte Nio, y de que es el he-
 cho uso ni en la parte ni en los papeles pu-
 blicos por salvar el honor de aquellos imbéciles -
 Queda, lo sabrá U. más circunstanciada ante q. la
 correspondencia particular de Comercio entre
 Q. no se vea tan rayada de tiempo como yo, y al
 mismo tiempo se apresura considerablemente sufi-
 ciente en que aparezca para resistir las
 algaras en que abundan los periódicos de los
 Unitarios de Mont. cuando se supiere de la ocurrencia
 del 29 de Ota último. Muy costoso ha sido el
 Nio, y no es fácil traer a reunirse los fuer-
 zas que tuvo ni que los hombres quisieran repe-
 tir otra vez con los Unitarios Nio. Son muy
 valientes, supidos, subordinados y patriotas.

En buques Ingleses habrá impreso U. a reibir, o reibir
 V. después de esta, algunos buques q. remitir a
 S. Moreno, conteniendo Wilches de Buenos impre-
 sos en Inglaterra. Digo que U. los reiba en pequeños
 buques que no llamen la atención de los remitidos a es-
 ta rotulado así en buques de guerra Ingleses,
 Americanos o Portugueses q. vengán discretamente
 a esta, y también en los paquetes que se presen-
 ten. No se deya ~~de~~ q. entender que sobre este
 particular no debe manifestar el contenido
 de tales buques, sino que vengán como en comin

das pidiendo q. mi, y procurando duplicarme
lo dicho y me imparte sobre cualq. reme-
p. no ignora qualq. extraneo q. p. casuali-
dad ocurriere. Los buques en que lo mande de-
ben ser prevenidos conforme queda prevenido.
Los otros dos son un buque de guerra Portugues,
S. Mont., q. en el escrito se tobo un comen-
mento y municiones q. necesitamos, y q. consendré
ningun i. D. de la Blanca, cuyo puerto me esta
bloqueado. Entretanto se notara q. que se dio
por q. el i. de un puerto, luego que recibia
las prevenciones detalladas que en su punto
ya se vea entender la reserva y cantidad que
es necesaria en este caso que el Ministro Fran-
ces no promueva articulos sobre ello,
entonces la noticia. Mont. No. No. puede
adquirir a. D. en este, y espere q. haya con asi-
lato y halber, y de armamento consistente en fus-
les, tercetas, sabres, sables, y poteras, pero no
debera ser en mucha cantidad ni en cantidad alguna
relativa al estado de provision en que se halla
fehmente nuestro parque.
Un oficial del ejército de Prusia se puso a la tran-
sito. Que Mo. de la Blanca se halla
accidentalmente presente al ataque que hubo
dho. dia con la Escuadra Francesa, y que Pa-
ri. q. de los buques logran pasar e internarse
unos buques habiendo supido bastante de
no: los demas han quedado fondeados en este.

lado, y aquellos a' dos leguas de la Bataria
del Moron; en el pueblo a' pesar de las much-²⁶
chas bolas y granadas que tiraron los
Franceses no han causado perjuicios nota-
bles, sino muy ligeros, muertos ni heridos no
me temo ninguno, a' espera el parte ofi-
cial del suceso.

No incluye a' V. la carta de Lascelle, como tal por
copia de esta de la franquicia, por que la misma
trae a' V. inserta en la Gaceta de hoy que se
presenta a' el Ministerio.

Atento y afectuosamente su hijo - amor comp^{to}

Felipe Estrada



[Vertical handwritten notes on the left margin, including names like 'Don Juan Manuel de Rosas' and 'Don Juan Manuel de Rosas']

[Faint, mostly illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Levina in la Dima Sur el Capuz
Hoy que voy a ir a la escuela en
1770.
Cristo Rey de los Indios
que Dios se de con el alma,

[Signature]

